

## Inauguración V Congreso Internacional de Lenguas Modernas

Lunes 12 de diciembre, 2016 - 9:15 a.m. (Auditorio Abelardo Bonilla, EEG)

---

En nombre del rector, Dr. Henning Jensen, saludo muy cordialmente a las más de 200 las personas que participan de este Congreso Internacional de Lenguas Modernas, “Cruzando Fronteras Lingüísticas, Literarias y Culturales”. Para la Universidad de Costa Rica es un honor ser anfitriones de tan renombrado evento, que este año alcanza su quinta edición. Saludo particularmente a los participantes que vienen de Puerto Rico y Colombia, cuya presencia inaugura la participación de sus naciones en este congreso.

Nos acompañan personas de diversos países, con diversas lenguas maternas y cuyas culturas son indudablemente diversas unas de otras. La convivencia en nuestro mundo demanda de las nuevas y nuevos ciudadanos globales una cualidad imprescindible: se trata de adoptar esta diversidad como una fortaleza, para encontrar puntos comunes y apreciar aquellos de los cuales podemos obtener aprendizajes.

Al abogado, activista contra el apartheid, político y filántropo sudafricano Nelson Mandela se le atribuye la siguiente cita: “Si usted habla con un hombre en un idioma que entiende, el mensaje llega a su cabeza. Si habla con él en su propio idioma, llega al corazón”.

En un contexto en el que un idioma ya no es una barrera u obstáculo para comunicarnos, tenemos el reto de encontrar un idioma que verdaderamente nos llegue al corazón.

A diario escuchamos cómo mensajes de odio incitan a la violencia y a la degradación de la dignidad humana, y los legitimamos como si fueran parte del trato que las personas merecen. No nos cuestionamos por qué en los más altos niveles los insultos entran y salen de los salones más importantes, porque los reproducimos a muchas otras escalas, incluso en los estados más familiares e íntimos de la sociedad.

Estos mensajes no están llegando al corazón de la gente. Y considero que no deben hacerlo. Aprender un nuevo idioma abre miles de puertas hacia el conocimiento, y a relaciones sin fronteras. Basta con aprender a decir ‘hola’ para recibir una sonrisa de vuelta –¿verdad que sí? Pero cuando empleamos las palabras que conocemos, o que aprendemos, para decir maldades, lo único que cultivamos es mayor distancia entre nosotros y quienes nos escuchan.

Aprender un nuevo idioma implica contraer una serie de responsabilidades: nos convierte en embajadores de una cultura, y nos compromete a hacer nuestros mejores esfuerzos por comprender a los demás. Pero para hacerlo hay que trascender el mero espacio lingüístico, pues un idioma abarca también una cultura, una forma de ver el mundo, y miles de formas de transmitirlo.

Como parte de la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas extranjeras, el promover el análisis de los aspectos literarios, culturales, lingüísticos y pedagógicos es una de las obligaciones que los nuevos docentes deben implementar. El diálogo entre los académicos y

los investigadores que propiciará este V Congreso Internacional de Lenguas Modernas es uno de los espacios ideales para fortalecer la comunicación intercultural, y ampliar el conocimiento alrededor de estas grandes temáticas.

El movimiento y el dinamismo que caracterizan nuestro siglo implica un movimiento de fronteras gracias a la extensión de los idiomas; contar con las bases pedagógicas adecuadas para transmitirlos de una manera eficaz, ética e inclusiva son esenciales para hacer frente a estos nuevos tiempos. Asimismo, el estudio de lenguas extranjeras deben rescatar la relevancia de temas lingüísticos, psicolingüísticos y sociolingüísticos en estos procesos, por lo que celebro este espacio de discusión y reflexión acerca de las estrategias tecnológicas e innovadoras que lo hacen posible, y que podemos aprender y compartir en virtud de la mejora de nuestras casas de aprendizaje.

La acción social, que es uno de los ejes sustantivos de la Universidad de Costa Rica y de cuya vicerrectoría me ocupo, es sumamente evidente en esta actividad. En el marco de la importancia del plurilingüismo y multiculturalismo en la enseñanza de los idiomas, los esfuerzos por permitir el acceso a la educación superior y con ella el acceso a múltiples culturas, nos permite acercarnos a cientos de comunidades incluso internacionales.

En esta línea, me complace enormemente contar con la presencia de los conferencistas principales de esta actividad, entre los que menciono a la Dra. Sandra M. Gilbert, distinguida profesora de la Universidad de California, y quien nos motivará a continuación con la conferencia “Cruzando las fronteras de la historia: Eva en la poesía moderna de las mujeres”. Mediante la figura de Eva, que por cientos de años ha marcado estereotipos en las mujeres, la Dra. Gilbert explorará las muchas maneras en las que autoras como Christine di Pizan, Aemilia Moore, Stevie Smith y Sylvia Plath han intentado responder el hecho de que la educación haya cerrado históricamente la puerta a las mujeres, a pesar de cuánto estamos preparadas para miles de retos.

Agradezco nuevamente la presencia de todas y todos ustedes; siéntanse bienvenidos a la Universidad de Costa Rica, y deseo que este proceso sea de un enorme provecho. Muchas gracias.